









































































Տէջ 2-ին Հանդիսութիւններ պիտի կատարուին, Հաւեր պիտի խօսուին եւ, ընակամարտը, Թուրքերու Հաս-  
գին խօսքն պիտի քննեն:

Ճին օրերը, ազատագրութեան օրերը  
տօնելու :

[illegible]

ԳԱՆՈՒՅԻ

ԴԱՆԵՐ ԳԱՀՈՒԹՆԵՐՈՒ  
ԴԼԽՈՒՆ

— o —

արարեց կը բացառորէ խմբու-  
ն հոգիներս

Վերադարձվա՞նք իշխանություններ  
 և ազգային է՞ն հեղինակություն  
 զբաղեցրու՞ չքաղաքական գոր-  
 լի։ Բայց նրա խորհրդային իշ-  
 խանները հորը թաղաքական  
 գործի մի լծկու հեղինակա-  
 րության, իր սամաններին՝ պուր-  
 սանների՝ հայ գաղութիներու  
 ի վրասնի ստանալու համա՛նտր  
 վերադարձնու՞նք իշխանություններ

ձեռքով քայքայում այս պաշտարը մեն չեմ  
 խառտ չի կրնար ունենալ: Ներքին  
 լայնատեսի խորհրդային իշխան- յարգին  
 անմահ անմահներուն մէջ գոյու- մանին  
 ունեցող հողերու իշխանութեան Կեդրոն  
 պատճառով միայն այս իրաւուն- Այժմ  
 իրաւով կ'արգելադրանք յաշն խոր- խառնու  
 չին իշխանութեան: պարտ  
 իրենց յայնն միտքեան ասեմանե- իմհուն

Բ. Ասկէ առաջ պաւլի

100,000 ՀԱՅԻՆ ՄԵՌՆԵՆ ԿԵԼԵՐ

[illegible]

որնիստ եղիբելի գիկտա- ժլ վճի  
յոյն թագուին շարժադիթիւրս Այս  
նով ու միամիտ Հայ մարդիկ Լ- բին մէ  
մարդկական պատշոյմով լեցուն- կանութի  
ւնի ետհռչակունե հեռանումը:

բը թոյաբարեւեալ Մաննայի  
կաթողիկոսի ընտրութիւնը,  
ցանկութեամբ թէ ինչո՞ւ  
չորոշէր կը պաշտօնի նոյն իսկ  
մէջ ժողովուրդին քանակը

կը թափի հայ փոքրիկ ժողո-	նպաստ
րն պրայ...	ճիններո
աստանի խորհրդային իշխա-	նաստկ
ւնը կամ, աւելի բացասական	պիտի

«Փոստ» կը գրէ (23 օգոստոս)

տնական հասկացողությամբ մեր առեկտրային զոնոն արժեք է: Այդ յուրահատուկ տեղական կերպարները մեր հանրության հետ մեր՝ Թուրքիայի հետ ունեցած առևտրային ու կրթամշակութային շփանքի զերծացումը համարում ենք իրենց հատկությունը:

Ինքը, իսկ, առկա անունը որ ժամկետ մտնի ինձ, պիտի փնտրեմ ինձ հետևողները: Բարբաբա չեմ, զպապիկ չեմ, նախկին լիցենզիա ունեցողն ու Քուրդան աշխարհ չունեցող չեմ, ինչի պատճառով ապագան փեղերու համար:

• Ինչու է որ մինչ կարգադրելիս խոցելու են անձին Բարբաբին չեմ, իսկ առանձին առեւտրական հանդիպումներ չունիմ: Բարբաբին չեմ պիտի է կարգադրելու ինձ մնացած ինքն րաժուրուհներու ու Բարբաբիցի պատկառ զոգոք-թաղանթներու զգուշոր խոցելիներին: Բայց, Բարբաբին փորձելն օրհնելու համար չեմ որոշում անոր հետ լուրս:

[illegible]

Քիչնե՛ր ունին զպէ՛ն իրենց յիշ-  
գաստութեանս: Եւ անդամահաս-  
եւէրբ

ԿԼԻՏ

Կայիւս կը չբախրենք Սար-  
եւ շքանկանե՛րու ինչպէ՛ս եւ  
սահման գտնուող միշտ ըստ

չի կար-  
ին դա-  
թիման

Կապիտալի բնկերները յարաբերու-  
 մէջ մտնելի միութեան հետ, ա-  
 ղիկով իրենց ճշգրիտ հասցնե-  
 ցան Գ.

\*

Գաղտնի Գ. Նշումներ  
 Ողակոյտի Ս. Արարիկեան

Հասցեն՝ Խաղկոս Այվառեան  
Ռ. փ. Կոլպեճ, Մալաթյա, (Զե-  
պարակ) Կոնստանդնուպոլիս  
Գրքի քննարկումը  
Բնական

— Քեզի համար հաճելի չէ ... բայց  
 ինչեւ որ ես եմ համարում հաճելի

է... աս ճշմարտացի չէ... Եւ պէտք է  
ըլլամ աստուծոյ մտնելի արար... Պէտք  
է ըլլամ անմահի չեմ... Ամաւար  
քերչ նամար չէ... Ամաւար իր ինչ նա-  
մար է...  
— Իտեղ պիտի չըրթաւ ոտեր մոտ  
... Այնք թեղ չկանչեց...  
— Անքիբ այսպէս աս զիտ է: Ան ին-  
ծի չեմ պիտի ըլլայ գաւառիկ պէս:

Կ'զոգեմ ու դուն կ'ուզես .  
 Զեռեր թի՛ Տէրք պիտի ուզէ կամ  
 Ի՞նչ փորձենք ու կ'եմանա՞ք . . . ԿՐ  
 Ծորուն թի՛ն . . . Ծանր է ան . . .  
 Կամ թե՛թե՛ն . . . դուն չես գի-  
 րե՞ն . . . փորձենք . . . փորձենք . . . ԿՐ

ԲՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԱԶՄԱՆԻՐԱՆԻՑԻ ԿԱՐԳԵՐՈՒՄԸ  
 ԵՐԱՅԵՐԱՆԻ ԿԱՐԳԵՐՈՒՄԸ

ՆՇԱՆ ՊԷՇԻԿԹԱՆ  
Ե Ր Գ Ի Ծ Ա Ր

[illegible]

Եւս ծինալ ժը արձակեց ու վաղեց  
Հընտանիկն քով  
Մտածեց Աղամ,  
— Ի՞նչ գէշ էմ որ, է՛մ ուղիւր եւս—  
յիկ խոտիլը անոր Հնու:  
Եւս կծկուեցաւ յառակին տակ ու  
յիւ ծառի վրէժով լցեց ու աշխարհ յառեց

Համակ Միծաղ, Սրամտութիւն,  
Կասկածանքն ամբողջ հայ կեանքը  
Կառնկերացուն

Գիմեի՝ 17, RUE DAMESME :-  
Երկաթ և առաջի ապրեկու միակ պայման

տ Զեկան անտեսանելի է,  
որ գործակալները ամէն տեղ  
ա խմբադիր, հասարակական  
ուսուցիչ, քահանայ, վար-  
ենպիսկոպոս եւն. :

անկէջ բոլոր տեսակի ստորին  
շենքեր — Մահուան դատա-  
ւոր արժանի դիկտատուրա —  
լուսխնր ստորին ամէն մի-  
տքածէ խորուակելու ազա-  
րու. դարեւոյ պայքարին  
ա նյաղ ժողովրդային յեւա-

դարձ կրպակ, մինչև որ  
անապէս Զաթաթախուի առաջի-  
մ ճակատին վրայ խտրան-  
ապատմութեան մահապատի-  
ւոյն հետեւեալ զարմանալի  
պատմութիւնը պատահեալ  
պէս իրարմ իրար հետ  
հանդիպեալ

հայն աւելորդ ույն նստի վր-  
նայդ պարտադանին իր զէմ  
հնայն հնարաւորութիւնքու բա-  
ղիւնի եղբարկութիւն անոր ու մ-  
տքին :

2, 31 oqnuun, — 2 $\mu$ . 4. Nu-

Ի. Գ.

ամսէկէ կտրել տաւարիքն . . .  
 Եկիլլանք միասին .  
 անոյ՛ն եւ ի՞նչ իմաստուն  
 Հիմուկ Լեյամին քով ,  
 Եր բարձրացաւ ըլլալը .  
 Դեռ կր հրա՛պարծէր :

Ա Ն Ը  
ՈՆ ՍԷՄ ԱՆՏՈՆԸ, ԻՇ-  
ԱՆԸ ԵՆ ԲԱՂԴԱԹԻՆ  
ԻՇ

ՏՈՒՄ. ԼՕՄՊԹԶՕ

1 0 0 5 5 1 1 1 7 0

ԵՎ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԶԻ ԱՐԾԱԿՈՒՆԻՆ, ԱՐՋՈՒՆԻ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԵՒ ՔԱՂՄԱԹԻՒ

Արտասահմանեամ ամբողջ հայ կեանքը եւ դէմքերը  
պատկերացուած են այս հատորին մէջ

« Երկար եւ առաջ ապրելու միակ պայմանը ծիծաղիլն է »:











1















[illegible]



[illegible]











Յոսիպի Բորոպխանիւնք

քան ի թէ արցունքին փակումն  
 ձեռնաց ձառու թխն առաջ կբ  
 որով եթէ անոնց արցունք թափել

[illegible]

1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2



[illegible]

դզազ եւ խնդրեց կնոջմէն :

խանութից, բայց երբ կ'ուզե՞ք հի-  
մա հոկի կտելի զույգ, կ'ընթերցե՞ք  
քրեք ստույգ:

— Քաջապարկ սկզբով հնարեց: Ին-  
չկին լիցադրեց ինչպես զամբիս:

— Դեհ, ստամոքսի իմ, ո՞րք ունի-  
ստե՞նքի՞ միջոցով անցանքս:

— Ախ, ստե՛նքի գաղթը՝ քաջապար-  
կ տեսնիկ համար ամառվառան լիլա-  
յու:

— Քաջապարկ շատնեց իր իննորիս-  
նը ու անկեպա, ըսեցով:

— Այ, քաջապարկ, դուռ ետևի՜ շա-  
հառը գտմանցար, արդիվե՞նք: Ի՞նչ  
գաղթը մտար տանց զորե՞րդ հեռա-  
նկար:

ՎԻՍՏԱՅԱՆՆԵՐԻ ՊՈՍՈՒՆԻՆԵՐԻ  
ԺԱՆՈՒՆԻՆԻ ԴԱՐՈՒՄԻՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԻ  
ԺԱՆՈՒՆԻՆԻ ԴԱՐՈՒՄԻՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԻ

սլափառաւոր խումբերը կ'աշխատին  
և զճնշեմ էիւսմը դուրսիւմ շարունակ

[illegible]























HARATCH

Directeur et Propriétaire: Bob. Meskian  
Rédaction & Administration  
17, Rue Damesse PARIS (13e)  
Téléphone: Glacière 15-70

Table with 4 columns: Subscription rates for different durations and locations.

12  
SEPTEMBER  
1933  
12 Septembre  
1933



ՕՐԱԿԵՐԻ ԱՅԴԱՅՈՒՆ, ՔԱՆԱԿԱՆՈՒՄ, ԳՐԱԿԱՆ

ԳԻՐ 3ԱԿԻ ԹԻՒ 2289

ԹԵՂՈՒԿԱՌԻԹԵՒՆ ԹԵՂՈՒԿԱՌԻԹԻՒՆ

Ս. Գրիգորյանի յայտարարություն...  
Հայաստանի հարազատության հարց...  
Հայաստանի հարազատության հարց...  
Հայաստանի հարազատության հարց...

ՆՈՐԱՐԵՐ ԶԱՄԱՐԵՐՆԵՐ

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

Ի ՍԵՐ ԱՅԴԱՅՈՒՆԻՆ...

- Կր ինքնուրույն գրել:
- Գրել թուղթի մեկ էջի վրա:
- Գրել միայնով:

Տարի տասներեք տարի այս ազգի կրթության հայրենի թուղթը...

Ե ծնողս ինչ պարտավորված եմ որ սիրտիս մեջ անկեղծորեն...

Ես ամեն օր անպատճառ կ'ընդարձակեմ իմ թուղթը...

— Ի՞նչ և այն անունը, Արամ, Արամ, ի՞նչ քանի թե Տրամ:

— Խոստանալ, խոստանալ, ի՞նչ ինչ...

— Զոր, հոգի չկարող կարող ա երկու շարժ...

— Բա՛նալանք իմ իմաստը ևս, ի՞նչպես պիտի իմանալ:

Ձի արագ և արագորեն մեկ կարգի, և ինչպես իմաստը իմանալ...

Գրառարկա... ինչ որ անգամ պիտի կարգադրեմ...

Ես ամեն օր անպատճառ կ'ընդարձակեմ իմ թուղթը...

— Ի՞նչ և այն անունը, Արամ, Արամ, ի՞նչ քանի թե Տրամ:

Հայաստանի վիճակի կր պնդի

ՎՈՐԵՐԻ ԵՎ ԱՅԴԱՅՈՒՆԻՆ...

ԻՐ ՄԱՐԿԱՆԵՐԻ ԱՐԱՄԱՆԱԿԱՆԻԹԵՒՆԸ

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...



ԱՅԴԱՅՈՒՆԻ ՔԱՆԱԿԱՆՈՒՄ ԱՅԴԱՅՈՒՆԻ ՔԱՆԱԿԱՆՈՒՄ

ՎԵՐՉԻՆ ԺԱՄ

ՆՈՐ ՓԱՐԱՍԱՎԱՆՆԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵՆ

... ԵՆ ԵՐՈՐԴԻ ԽՐԱՆԱԿԱՐ ՄԸ

Երկ Քաղաքի տաղանդավոր հետազոտող, գրող, 31 բալակաճաճ...

Այսպես ուրեմ, ինչ փայլուն մեկ - մեկ, գրչի - գրչի, և տաղանդավոր...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...

Հայաստանի վիճակի կր պնդի...  
Հայաստանի վիճակի կր պնդի...







(5) *В. 064446*















Յ. ՕՇԱԿԱՆ



































1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26











դրանք արտադրվելու ուղղությամբ շարժվում էր և այդ պատճառով...

Հայաստանի քաղաքացիական պատերազմի ժամանակ Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ**  
**Արևստանական Հայոց ոստիկանները**  
Սեպտեմբերի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**22 քաղաքային Հայաստանի ամառը**

Սեպտեմբերի 22-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**Զգուշանքի գործարարը**

Պատերազմի տարիներին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**  
**ԱՆՔԱՆՈՒՄԻՆԸ ՈՒՐԵՐ**  
Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**Ա. ԲԱՆՈՒՆԻ ՇՈՒՐԱՅԱՐԻԿ**

Հայաստանի քաղաքացիական պատերազմի ժամանակ Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՍԻՆԱՆԻԱՆ ԳՈՐԻՆԻՆԻՆԻՆԻ ԳՈՐԻՆ**

Հայաստանի քաղաքացիական պատերազմի ժամանակ Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

Հայաստանի քաղաքացիական պատերազմի ժամանակ Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...

**ՄԱՐՏԱՆԻ**

Մարտի 1-ին Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին գտնվող Սևանա լճի ափերին...











ՀԱՅ ԴՐՕԹԻՆ

խաղաղության համար  
 ներքո մտնել, չէմ գիշեր Կր Գրոսյան  
 Գր, հուն է դառցր ախոր, հուն է  
 ցեք, Ժրնեւ, էլ Զ - Է - Գեք հա  
 ուարին մաղցյուն մը գեպե Եր  
 ներք:  
 ՀԲԸ ՉԻՐԱԿՈՍԻ

## ԱՐՏԱՇԷՍ ՅԱԿՈԲԵԱՆ

Ներքև մոտեն, չէմ փնչ 40 պոսայ  
մը, հոն է զայցեր ալար, հոն է  
ցեք, Ժրենե, էլեք - է՛ն - Գե՛ն հա՛յ  
ուարին մապըցում մը զէպի Երեմ  
նեբբը:

(Համո.)

ՀՐԱԶ ԶԱՐԴԱՐԱՆ

(T. 1111.)

## ԱՆՊԵՍՆ ՆՈԹԵՐ

[illegible][illegible]

որը փայլ է նշանակելու ու  
հեղափոխական բանակ է կո-  
չարձակել է աղբյուր է Սը-  
նաթ, աւարտ՝ փնջակ է  
եր լույսը։ Կենդանի անկող-  
ն է մե Կենդանի է ինչ-  
քան զգում... եր փնջակ է

խաղաղության համար  
 ներքո մտնել, չէ՞մ քեզ կոչ անում  
 քեզ, հոն է դառնում աշտարակ  
 ցեղեր, ժողովուրդ, էլ ի՞նչ - քեզ հա-  
 ռախում, մաղախում մեր գեղերը  
 ներքո:  
 ՀՐԱՆ ԶԱՐԴԱՆՈՒՄ

(Դասում.)



ឃុំស្រែច្រក :











$(G\omega_{I^+})$















100

10































ԹՈՒՐԳԻԱ ՆԵՐՍԷՆ ԵՒ ԴԱԴԻՐՍԷՆ

ՔՈՂԱՔՈՒՍՈՒՆ, ՆՈՐ ԽՄԹՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՊԱՆՔԱՆՆԵՐԸ

Սեդանապետին արական տեսքի  
 Երբինակ ջղայնութեան կը մատնէ

[illegible]

## ՀԱՄԵՐԱՇԽՈՒԹԻՒՆ

Ինչքան իրական թէկ համարայ ու-

Քննադատողներն են տալիս մեկը կամ մյուսը և պետք է խոստովանեն, ինչպես իրենց հարմար էր, ինչպես իրենց հարմար էր:

(Temp.)

## ԱՆՊԵԱՆ ՆՕԹԵՐ

Начало работы закончили

100

— Իմացա՞ք լուրքը, կ'ընդհատէ մեզ  
Ռուսը թեւէ՞ս բռնելով հւ. պոռաւ լուրք։

Սեդանապետին արական տեսքի  
 Երբինակ ջղայնութեան կը մատնէ

արանէն յետոյ, յղուածնէն առաջ՝ աջ  
ամէնէն ախուշ պահն է աղջկան . . .

Երբ լինուի բանաստեղծութեամբ  
Դեմք փրկութեան մէկ համբայ ու-

մէջ կամ գինեւանական պերճ խօսք  
ըռւ, կամ բարեկամ մշտնդեւութեւ

(Temp.)

100



քրուած էր Սուլուխ եւ Խաչ-  
 մայրեան ծաղիկներու մէջ,  
 սէնտապնել: Թուրք զինուոր-  
 քին եւ ցուցադրեցին, յետոյ  
 ց որ պատուով թաղուի:

ԼԵՒՈՆ ՏՈՆԻԿԱՆ

(Շար.)







HARATCH

Directeur et Propriétaire : Sch. Mikaelian  
Rédaction & Administration : 17, Rue Damesse PARIS (13e)  
Téléphone : Glacière 15-70

Table with 4 columns: Subscription rates for different durations and locations.

23  
23 Septembre  
1933

ՈՐԼՔԻՆԻՐ ԼՁՐԳՈՒՄԸ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ՍԻՐ ՏԱՐԻ ԹԻՆ 2299

ԵՐԿՈՒ ԽՈՍՏ

ԿԱՐԻՔԻՐ ԶԲԱԿԻԼ...

Սփյուռքի անկախ իրերը խորհրդարանի նախագահի կողմից...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Ինքնակերպ ՇԱՍՈՐԸ ՄԻՈՒՆԻՍԿԱՆ

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

«ԱՅԼԱԿԱ ԳՈՒՄԸ ԵՎ ԶԱՐԳԱՆ»

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

Կարիքի քաղաքացիները...  
Կարիքի քաղաքացիները...

ՎԵՐԶԻՆ ԺԱՍՄ

Ըստիկ փառա Սափյուռի մեջ

Պաշտպան ժողովարարի անտարբերությունը

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Մանկավարժի քննություն

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

ՈՂԱԿԱՆ ՏՈՒՄԻ ԳԵՄԱՆՈՒՄ ԽՈՐՀԱՐԱՐՈՒՄԸ

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

ԳԻՆ 50 ՍԱԼԻԿՍ

Վերադարձ դեպի

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...

Սափյուռի խոսքի մեջ

Սափյուռի խոսքի մեջ...  
Սափյուռի խոսքի մեջ...



















Բ. Է. ԿԵՐԵԽԻՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԱՆ

30 սկզբնականների հերթական 40 թիվը  
պահվել անհետ հասկացության հերթա-  
կանում՝ խանգարելով պարզելու մէջ Հա-  
նան - խան, յառաջանում, եւ հարկել  
էր մարդիկ մարդուց մի փախելու թիվը  
էր ինչ ինչուանով դիտարկւորելու մե-  
ծը մարդու կէլիւ էւ հարկաւորի անցելու  
Հարկաւոր Ներխալիկի կողմէն: Ձեռ-  
նադրուք, եր նաւանում, թիվը  
էր մտնելու անունը ինչուանով խա-  
նի, ժողով մարդկանց էւ, անունը  
Հանան - խանը, եւ եր զինա-  
րան: Սակայն Գրառույթներուն զրու-  
թը այդ պարունակն այս պարունակն ասու-  
նաւորելու, եր թիվըն էլ միւս եւս:

Բոլոր այս աստիճանները այնքան խոր  
զբոլմունք են Հայոց հոգիին մէջ,  
որ հայ աշուղ մըն ալ, Յովսէփ կամ  
Մէֆի-Իւսուֆ, թուրքերէն երգոյ

[illegible][illegible]

Ն Ռ Ի Ռ Ի Ե Ղ Ա Ն Ա Կ

Ահա մօտ դար մը յետոյ, պահ մը  
քաշուելէ յետոյ Կոմիտասէն, Ռուսերը

**ՎԻՐԻ**

Հեռուեցէք Հայ  
յապետական դրաց  
քերը կէս արտէրով  
ուան համար: Գնեց  
բեկամանբուն, ձեռ  
նըրուն համար:

Հայ Գրողներու

— 0 —

— Ըսք ինչպե՞ս վերադարձա՞նք չլիցքումը... Իսրայելում չէիս բուրակ վերադարձե՞լ, փաթե՞րսը թռնեց ու հայտնե՞ր... Ամերիկայում ու ռուսերում... Ո՛ր չէի անվերապա, քառասուն... շատ հեռուսցան էինք արդեն ու արտեկանու՛նի էիմացայ ու վերաբերե՞լս թռան աստեղ զինուա չլիցքեր իր ծո՞րհարից քառե՞ր են... հե՛պան առաջ անշուշտ չի քառե՞ր... ձե՛րայ չու լսե՞ցի՞ք աստիկքե՞րից հա՛ջերն ինձե՛ր թաղեկա՛նից լսե՞ցի՞ք թայց ինձ հե՛պան ու ոտը՞ր սեպանե՞ր է գա՛րե՞ր... Ծառ հանու՞ն էին արժե՞ք... Ծառ եր քառեկա՛նու՛ն էր զինուա՞ն կարճե՞ր չու լսե՞ցի հեռուարժան ծառե՞ր թայց ինձ հայտնե՞լս... շատ հեռու էինք մե՛ք

Իման Ֆետարովիչը մեռուց կը հարձի  
ջարկերու մէջ սատարէր. . . Բաւական  
ենք Նախագահուն է: Դե՛մքը ապր արշը  
է՛րէն:

— Լա՛մ տ'ը եւս:

— Զի՛, անկողնո՛րեն չի՛: Խե՛ցէ՛կ  
դու: Անո՛ւ յի՛մ:

— Զի՛ է դիմել, ջղայնի եմ... բա-  
կաւ. Իման Ֆետարովիչ: Ամբի՛ է ջղա-  
յնի ըլլալը: Ամբի՛ է Զի՛...

— Զի՛:

— Տի՛, ջղայնի եմ, ինչ բանն է: Խե-  
ղբը հոգ չէ... Բազայնի եմ մ'ա-  
րագայնի արտա՛ն առնուց յիսկայնու-  
մանն քրտա՛ն ունիւն: Եւ ջղո՛ք ամէնէն

— Եւ ի՞նչ հինգ ֆութը տուի, պատարօթիկը քամեմեծ ածաւով :  
— Դո՛ւք ալ, չարացող դատարանով  
անհնա՛նծորե՛կ եմ ընկերը :  
— Ե՛ւ ալ, պատարանիւնքը Պալի՛կ  
գեմե՛սահա՛կանի ու առաջա՛նի խառ-  
նուած, գլուխը ի ձեռնե՛նդորկե՛նս  
անո՛նի գրե՛նք ու փոյն տո՛նելով :  
Երկաթ լաւփնե՛կ ըլ գլուխը :  
— Խմե՛նք ժկ ժկ շատ, անապո՛ր-  
կեց :  
— Ես՝ ալ չեմ ուզեց :  
— Մե՛նք ալ, անեկե՛րորն ոչ :  
— Ի՛նչ ե՛րբ ժկ ժկ շատ, չբա՛սայեց  
աշխարհ շարա՛նքը, խա՛նքը : Ե՛րբ  
չե՛նք քարեկան եւ թմե՛ր, թա՛նգե՛ր :

Բայց ինչ... Դրամը տառաջ առնե՛ք՝ կ'ըզտե՛ր... ինքի ապագան ե-  
կե՛րք ք'առնա՛նք ինքե՛ր տե՛րք... Աղ-  
բողիկե՛ր են՝ հինգ տարեկան մա՛րդիկ  
մե՛րք ի՛նչ են առնի՛ր կախե՛լ չէ՛...  
մե՛ն հաշուո՛րի միմե՛րներն ուսույ՛ն  
րոգո՛ղի են՝ քրտե՛լ զե՛ս... Ե՛րե՛ր... կ'ը-  
շարա՛նք ի՛նչ, ըսե՛ր, կ'ը տա՛նե՛ր  
չկայի՛ն մարդ հե՛... կ'ը կարճե՛ր  
պարտա՛յ տե՛րք չկայի՛ն եղա՛ն հե՛... Ե՛ս  
ա՛ն քրտուտե՛ր ե՛մ ե՛րբա՛յր, առ-  
նիկ չե՛մ եղա՛նք ինքե՛ր տե՛րք... համա՛ր  
կե՛լի չա՛նիք ք'առա՛նք... Ե՛ր մարդու  
մը կե՛սե՛ր երբա՛յն մի ընե՛ր...»

Արցունքները սկսեցին մպղե՛լ աչե՛ր-  
նե՛ս... Եւ, սակայն զարմացա՛ն ի՛նչ

Հայեր, թանաթ տարեկան աղբիկ մը  
հնազանդապաշտօններն ինքնակառու-  
թաթ լուր կուտայ: Ներսիս տարբի-  
նի, վաստակն աչքիք, Թաթիւ Է. այս-  
տեղի համար զոգնելի կարելի է նկա-  
նի, որովհետեւ բոլոր կիները հոն  
են, բոլոր մանկիկները զոգնելի: Եւ  
խաղ է տալիս: Եւ նախաժողով, ամէն  
մարդ յիստն սամբիտ կը ձգէ հոն:  
Յիստն սամբիտ էր կանգնէր ձեռնա-  
լից իրապատկանքին է: Եւ նորոգե-  
ստապետները իր մասնագործն է կը  
նկար կը Էր մանկն յիստն սամբիտը  
զատարատ է: Եւ զգայալանքներն ալ  
կըր ըրոնաչք են, սոնկնապաշտ իր-  
կան էն աստեղիք, ինքնապաշտ զիտ-  
նի:

Գարեւոր Հարցում  
 Հի իմէ՛մ մէկն ու մէկ  
 Զփուռապաշտօնը կամ  
 մէկ անգամ տոյ՛ս :  
 Են թայց... չտոյ չ՛  
 Գեղքոյ իր պարտական  
 մը տալ չէ՛ն : Եւ այ  
 թնկն : չի կրնար խ  
 (7) ՀՐԱ  
 (Ետք .)

---

ԿԱՄԴԱՅԷԻՔ ԵՒ  
 « Յ Ա Ռ Է



















ԹՈՒՐԷՒԱ

Միմեթր Մկ. Մ. Սալախեդովին կը  
զրէ րան  
Գրատուն ՏՐ. ՏՅՐ Հրապարակին  
Մեջ Ամենք զգրատան տէրը և և  
Հասցեագրեան ինքից ծանօթ է.  
Կրամատու թիւեր Բուրգիոյ  
ԱՐ.

կերպարները կը ստանայ, դիւր-  
բացողորէն դուռն ինչ դասի  
բարձրագին դասընթացին: Հոս  
բարձրագին աղագը, որոնք ունին եւ  
նենալու վրայ են իրենց ստեղծակա-  
ն կերպին ու զգողուն (Աճեմեյ  
մենը Նախորդ հոս կեանք են իր  
ստեղծին արժեքը այս տարին իրեն-  
քը, եւ կորստանելու վրայ է լաւ  
բաց մը, որ ամենակարեւորն է  
Հոսմար: 3-400 կերպու աշակերտ  
Բլունքը Եւրոպական փողոցները  
ստան զան:

զգաւ, զարձաւ կոկիկ բազմութիւն Ներկայից: Մտաբեր երեւմբեր զմարդ զմասնակի Քրիստոսեան հայկական եւագոյններ լԻրանաւնորդ ճաղի զ առաջնորդ Քրիստոսեան զգոյրդ զի զամսակաւ լրանաւ, լրտանալով յառե պիկուէն: Ա. Քիւրտեան յարժի զստախոյրով, ինկկայաճնով հայ Քրիստոսեան զարարութիւն, կոչ ինկկաներէն զ ուրդ Տեհնիքեան լեւան, զի երկնց Իշխանն զ իրական օմանալաւ իրար զարարաւ:

ՄԱՆՐԱԳԻՐԵՐ  
ԽՈՐՀ - ՌՈՒՍԻԱ  
Ազդեական ժամերն իսկ սկսվե-  
լու էին հետաքննել Ուլանով  
նրին փառալիկ դր ղրք ԲԷ Քարկոզ  
կը հետաքննել նույնպ օգնական  
աշխատիք մէջ անհանձնել օգն-  
չներն ըլլային: Այս օգնականն չուր  
ըստմախել մանրակնայր Համ-  
աստանցի մէջնա, ինքնօրնայն  
փառալիկ այդ օգնականը նրին Եր-  
սաին որ օրնայն ԲԷ Հոն, անհան-

**ՄԱՐԴՈՒԼ**

ԹՈՒՐԻՔԵՆՑՈՒՆԱԿԱ  
Գ Ա Շ Ն Դ Բ Ը

— 0 —

Արեմիք շնոր Սյոս հետևած  
հղածութիւնները կ'են այս  
գրող խաբարակամի մը գ  
ստելու : .

« ՄԱՅԱՆ Կ՛են ինկերիթի մէջ  
զիտատալակ առարկանց  
լինելովը նոր դասիւր, որ  
ստալակ տեսակով ունի »

մանէ, առաջ տեղադրելով  
նախն համարաւոր բարեմ  
առաջ մըն է տակաւ Առկա  
էրկրոր խնդրի Պոլոյս փոյ  
նախն փարսանքներով մէջ  
տեղանքին Քուրսներով  
տեղանքի վերաբերէ Այս սե  
րուն մէջ, որիւք առկի զը  
քէ Քուրսի խնդրի Պոլոյս  
քանի փոքարաւոր մնայն  
բաններով նամա պատրաստ  
զորն նամաւն, քորը զա  
նախն մնայն պատրաստ

## ԶԱՅՆԵՐ ԳԱԽԱՌԷՆ

## « Ա Ր Ծ Ի Ի »

## ՖԱՆՖԱՌԻ ԴԱՇՏԱՀԱՆԻԷՍԸ

[illegible]

Յ. Կ. ԽԱՅԻ ԴԱՏԱՆԱԶՆԵՐԻ  
— օ —  
ՆԻՍ, (յապագայ) — Սնպա-  
տեղի ունեցա. Յ. Կ. Խաչի Նիսի մ.  
Նազիզդինի գաղտնապահած արդէն էր:  
տուն ժամը 1-30ին արդէն կազմ-  
աւորուեալ օտար ժողով էին կանգնե-  
ցնելու եւ Կ. Խաչի Նիսի ունեցող Նա-  
թալիբիներ: Ժամը Ձիւն կնքեւ եւ  
օրագրաբնէր որոնք մէջ նստաւարու-  
ցաւ ժողովուրդը, մանուկներն ու  
տաղանթ քրիշտ օմանիներն ժողով:  
ամէնքէ ժողովին ուղարկուեալներ էր  
լքել Նաթալի Լիւն Նազիզդին — տե-  
ղու, հաղորդեալն այսպէր:

այս վերջինը իր հեռավորները բնորոշելու էին՝ հեթեղայացուցաման իր մարդկի լինելը՝ իր յայտնվելու էին՝ անարժեք անմեղ մեծանիւն։

— Մի՞նք գիտե՞ք այդ անպարկուշի թխնիները — կը վրդովուէր ծանր իրեր փոխ գրեցու մասին եւ ողջ ինքն երբ մտաբեր տալու մասին է՝ մեծան։

X

Մտախոս կը համարէ, Պեթիերսոնը համապարկուշի, փրփուկները թափէր։ Այս մարդը, ընձր համապարկուշիներ, փոշոշ գրադիւնները դեղեղայն լիցիտին, կոհիլին սեփնանները, սպանդն է վեր փորագրուած են, փայտեղէն, նոյր — Տէլիլիքեր։ Փարս

բանալի՝ նոր տարակախոսի  
բուհ  
Այս ինդիքներն են՝ զաղթական  
բու ազատ երթինեկը Բուրջե  
շարիկն չնչնաւորապէս պար  
եւ Գոյոյ չոն վարժարաններ  
շնարածաւսի փոփոխ ինքիքի  
ները։ Առաջինը, զինաւորեալ  
կուսին ունի Յեւաւատան չա  
շնիկն մատուցելու յայդ մասին  
բանալի մարտիկական եր  
են ու հնկիւրի բանալիքը Բիւն  
բան մը կը ապաւնէր այդ ու  
թեալը։  
Միջինեւ անգամ, կաւաւոր  
Բիւրիւններն ենք գրեթէ ԼՂ ԼՂ

մծ 1 Ա. յոշտամին տրամ  
 թևան համաժան, երկու երկի  
 աւամաներն անդրադարձի  
 թ ման խառնելոյ, Բայ և  
 համաժան թ երբոր ժԸ Եր  
 ժակի մէկ կամ ժան կողմ  
 ներսէ վրայ, իր ղէմ պտի  
 երկու վրայն Բորչալի  
 ղ թէ այս յոշտամ Թորբո  
 լորջ աւամաններ կ'ընդգրկ  
 ժայն Թախիան: Պատահա  
 նԵրթաղին թ Ա. յոշտամ  
 կրչա աւամաններն իր վեր  
 ուր երկու երկիրներ հասա  
 շակեր ունին Այլսիւր իր  
 պաշարանքսն տաւաններն:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹԵՐԹՈՂԸ

ԻՄ ՏԵՍԱԾՆԻԸՄ 1915-1924

[illegible]

մերտեղ չըլլալով  
 նկ, ուստի մեր  
 Քրիստոսը ժախ  
 ու կրակ քանի մ  
 ստեղծեցանք կրա  
 խար մը մոխր  
 սկիւղ ոչխարը բա  
 զկելի գիւղ:

Քրիստոսն է  
 թեւամ կը չարթի  
 կը շնորհք թառա  
 քառաշէր խնդր  
 թեւք մը կրկապզկ  
 թեւք մէջ մաւա  
 ստեղծ է

չուէլ առաջին չկրպակ պատասխանելու, ասանկերովն կրակ բացին։ Մեր խումբն ալ իր ունեանքն խնդրաճանաչելով կրակ բացաւ, ու ինչչաւոր ուր Գիւրսուրը թայանէն ոչ-մի տիկնի։ Բոլորս ալ արթնի (հարկ), կրկնէ ու շարուակեցին ճամբը։

Պարտաւորեալն ու Համար շատ խոհեմութիւնը զգուշացանք արդէն չուրի, անկէն թրքացան կովորն եւ հոյքերովն կրակ հորսցնուցան պրտանքիկաւ։

Չեղաւ լինուալիսն գիւրսուրանը առաւ, արձաղանք կտաւ։ Մեզնի

շարժելը մերժ դեպի դեպ, մեր  
անդամայտարիները, ու մեր լու  
նկած էինք: Ակամքներս չէին լու  
նակի էի նույնիսկ շարժել: Եւ ա  
ստուհիներ... Երկար ցնալու  
տպաւ, քան չկայա Զ... Զ  
Հարգանքի առաքելն հարուստ  
մէջի փութարկինց աւելի ուժեղ:  
... Այ՛, ո՛յ, վա՛յ... Ե  
Ու մէջ մըն ալ ինքզինքս Զ  
սեղէն հաղիք 10 մէթր հեռուայ  
մաւուսն վարկաւորեալն, եւ  
ստաւաւսն էր անխոստանք: Ու  
հարուստ վրաց ինքզին ալ զեղծ  
Հեռ. ստաւաւ Զ... Զ... Զ... Զ...

Լայկ լուսինն ու իր  
 պարան ուրիշ ցմեք  
 խառնկանք իմեր որ  
 ընդունք խոտերն  
 ր — ձայրի՛կ ք հաւ  
 ւեր կոպէ՛ն։ Թշնա-  
  
 յ միտակ՝ գտնուած  
 նեկած։ Կը սպասէի  
 հիւշանոր Կու-  
 ճի՛քութեանը ընդ-  
 ելած ըլլալով, թէ՛  
 Լեւոնուհի

չէ իր. Մեր աղջկան հին եղբոր ուղեմեծ  
 կամ էստոյ եղբոր հն, րայց մեկն չգիտ  
 անցնիք ծախի տակ, միևնի որ փոխ  
 անի. Հասարակացիցը զիտին մեկ  
 անգիտի չաջող եր Բեր սահմանայց Պալ  
 տրեքանից, վերորոր վիճակի մեկ  
 Բեր անաթր արար. խորքից, եւ հետ  
 ւ մեղոր անցած ու սուխով քրքր  
 ինքնակայաց ամանիս յետոյ, ինչպէ  
 Բերկերանց վաճառքի մասը իր, չորս  
 Միտանի կէնը (միտան ըլլալով կին  
 արց բնից, մամունայ աղետ մէկ որ  
 Բեր տակնիցի հաջող մամուն ուտե  
 րեւան արած, չորս կորուստի ի  
 Բերով ամուսնաց եւ հետ. Մ. տակ

Ստորոգել. Ուստի Հայրը բանին մը պատահեցից  
բնութիւն. հետեւեալապէս չօրհրդարարելու ինչպիսի  
բնութիւն անհրաժեշտութեամբ առաջ գնաց ղեկի կըս  
թմբ Ժողովարար կրկին զիջեց բանկով, նշանաբանս ու  
ով մը Հայց կ'ուղղէր անձանքինընտէր Յիմացինն



















Դէպք ձը եւս չ՝ Փարիզի քաղաքապետական խորհուրդի անդամներէն Գ. Օսկար Տիւֆրէնի սպանութիւնը:

17, Rue Daumesnil :- PARIS (13<sup>e</sup>) France:



















Directeur et Propriétaire: Nch. Minakian  
Rédaction & Administration  
17, Rue Damesse PARIS (13e)  
Téléphone: Glacière 15.70

Table with 4 columns: Subscription rates for different durations and locations.

29  
SEPTEMBRE  
1933  
29 Septembre  
1933

ԵՐԵՎԱՆԻՆԻ ԴԱՐԱՆԻ ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ

ԱՅՆԱԿԱՆ

Հանգիստ լուրջ, վրդով: աշխատեման մը կը մտածուի մեր անդրին կանոնը, շնորհի աշխատ կուրսն և մտադրական անունը:

Իսկ ժամը լուրջական կանոնը, եւ պետի աշխատիչը հասարակ անկեղծութիւններէն, հասարակ այլաբանական ենք տեսիլ անտեղի և պաշտօնագործ անուններ մեր ժողովուրդը:

Արար եղբ, բուն և պաշտօնագործ րոտոր աշխատեման դատարանէն, այն ինչ որ կը ինչեք և մտադրականութիւններէն: Անք առին ունեւանով միայն վերին տարր տարրներու պատմութիւնը, մեր պետի յայտարարութիւն տարրերու:

Գարեկէ և որ եւ տեսնելու տուր համարաշինութիւն, միայնութիւն հասարակ շարքի զիջողներուն եւ բաժնետիրներուն չին:

Բայց, հրաշք պետի լուրջ, երբ կարեւոր ինչ ինչ և հարաւորութիւն և միակամութիւն տեսնելի տարր և մտադրական անունը:

Բայց թէ այս մեղադրանքի կողմէն աչքի առին ունեւանով վերին տարր տարրներուն հարաւորութիւն կանոնը: Անհամարեւ չէ պատմութիւնը կատարող տարր տարրներու ինչ: Երբ կը հետեւի հարաւորութիւն մտածելու ու հարաւորութիւններէն, ինչ տեսնելու ինչորդիւնը եւ ինչ մեր աշխատեման, ինչ մեր կարողութիւն, ինչ մտածելու պատմութիւնը բաժնետիր պետի լուրջ, այս համարեւորութիւնը համար մեր:

Այլ կը բաժնէ աչքի ինչ ինչ և ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Այսպէս ասելու միայնութիւնը և ու ինչորդիւնը որ, մարդ միայն եւ արեւն կը պարտուի ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչպէս ինչպէս ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

ԻՄԱՐԵՆԻ ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ

Ինչպէս ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

ՎԵՐԶԻՆ ԴԱՐԱՆ

ՌՈՒՆԵՐԳԵՐՈՒՄԱՆ ՄԻՋՆԵՐԵ

Ինչպէս ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ

ՎԵՐԶԻՆ ԿԱՐԵՍԻՆԱԿԱՆ

Ինչպէս ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:

Ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ ինչ:



ՊՈԼԻՍ ԿԱՍ ՔԱՂԱՔԸ ՈՐ ԿՈՐՄՆՑՈՒՑ ԻՐ ՀՈԳԻՆ

(Continued on next page)







**Métro: Blanche et Trinité**

ԿՈՒՏՔ 7.50 ՖԲԱՆԷ







## Supervisor: 0.00

[illegible]







